

সুদূর উত্তরে এক  
হাওয়া অফিসে...



তাপমাত্রা হিমাঙ্কের নীচে, ঝড়  
উঠেছে, বরফ পড়ছে। মিয়াসি,  
এ রাতে কে বেরোবে?



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

পরে সেই রাতেই...



শুরু হল: নতুন গল্প



বরফ পড়ছে। নিশুতি  
রাত। এমন সময় কেউ  
ডাকতে পারে?



নাঃ। ওই ভো  
আবার দরজায়  
ধাক্কা!



ঠক ঠক

খুলেই দেখি কেউ এল কি না। কিন্তু  
কে হতে পারে!



হয়তো পথ হারানো  
কোনও পথিক!

ঠক ঠক

নির্ঘাত ঠান্ডায় অর্ধমৃত  
অবস্থা লোকটার।

বরফ আছে আপনার  
কাছে?

১-২৭

কে তুমি? এখানে  
এলেই বা কী ভাবে?



©2005 by King Feature Syndicate, Inc. World rights reserved.

নিজের চোখকেই বিশ্বাস  
করতে পারছে না মিয়াস।  
...চোখের পলকেই...



আরে, গেল কোথায়!



কার সঙ্গে কথা বলছ  
মিয়ার্স?

দরজায় করাঘাত শুনে  
খুললাম। দরজা খুলে দেখি...



সাঁতারের পোশাক পরা  
সুন্দরী এক মেয়ে, এই  
ঠাণ্ডায়...

কী যা তা বকছ। এমন ভয়ঙ্কর  
ঠাণ্ডায় মাঝরাতিরে সাঁতারের  
পোশাকে! যন্ত্র সব...



PAGE 2  
1-29

প্রত্যন্ত নির্জন এক হাওয়া অফিসে...

মিথ্যা বলব কেন? সত্যিই সাঁতারের  
পোশাক পরা একটা মেয়ে  
দরজায় ঘা দিচ্ছিল।

এমন শীতের রাতে?



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বাইরের আলোগুলো  
জ্বলে দাও। পরখ  
করব আমি।



তখন অল্প কিছুটা দূরে...

হিনগা, কোথায় তুমি?

ড. জুলিয়ান,  
আমি এখানে।



প্রত্যন্ত নির্জন এক হাওয়া অফিসে...

মিথ্যা বলব কেন? সত্যিই সাঁতারের  
পোশাক পরা একটা মেয়ে  
দরজায় ঘা দিচ্ছিল।

এমন শীতের রাতে?



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বাইরের আলোগুলো  
জ্বলে দাও। পরখ  
করব আমি।



তখন অল্প কিছুটা দূরে...

হিনগা, কোথায় তুমি?

ড. জুলিয়ান,  
আমি এখানে।





কারও পায়ের ছাপ  
দেখছি না।

তুযারে ঢেকে  
যেতেই পারে  
পায়ের ছাপ।

কী সব  
হচ্ছে?

সকলকেই  
বলছি, মিয়াসকে  
বোবাও  
তোমরা।

বোবাতে চেয়েছিলাম,  
পার্টি চলছে। সেখানে  
বরফ কম পড়ে  
গিয়েছে তাই।

বোকার মতো কাজ করেছে।  
সব ভেঙে না যায়।





শীত যে ঠেকানো  
যায় প্রমাণিত। এ  
বার কেটে পড়া  
যাক।

তার আগে  
একটু...  
চিয়াঁস।

ইনগা, এ বার  
আমরা অভিযানে  
নামব। কে ঠেকাবে  
আমাদের?

বিশেষ সংবাদ। জানা গিয়েছে, তুম্বার  
ঝরা রাতে বিকিনি পরা এক তরুণী  
হাওয়া অফিসের দরজায় ধাক্কা দিয়ে  
বরফ চায়। তারপরেই সে অদৃশ্য।  
মিয়াঁস নামে এক কর্মী এ কথা  
জানাতেও অন্য কেউ বিশ্বাস করছে না।

নার্দা, আমি বলছি  
মিয়াঁস মিথ্যা বলছে  
না।

বিকিনি পরিহিতা  
সুন্দরী না মরীচিকা?

মিয়ার্স, পরিহাস  
চের হয়েছে। আর  
নয়।



সত্যই কি সাঁতারের পোশাকে  
শীতের রাতে দরজায় ঘা দেয় সেই  
সুন্দরী। নাকি গোটাটাই আবহ  
দফতরের অফিসার মিয়ার্সের বিভ্রম!

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

মিথ্যা রটনার  
জন্য ক্ষমা চাও  
তুমি।



মিথ্যা নয়।  
মেয়েটি  
যথার্থই  
এসেছিল।

বেশ। তোমাকে  
অনিচ্ছার সঙ্গে সাসপেন্ড  
করতে বাধ্য হলাম  
আমি।





www.kingfeatures.com

ওহ্, আপনারা কি  
আমায় একা থাকতে  
দেবেন না?

বিকিনি-সুন্দরীকে আবার  
দেখেছেন নাকি?



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

পরবর্তী চমক কী  
দিচ্ছেন এ বার?



আরে! মিয়া'র্স  
মনে হচ্ছে!



উঠে এসো  
মিয়ার্স।

ম্যানড্রেক?

এই রিপোর্টারগুলো  
আমার জীবন অতিষ্ঠ  
করে ছেড়েছে।

মেয়েটাকে দেখেছি কি  
না আমার নিজেরই  
ধন্দ লাগছে।

জটটা ছাড়াতে  
হবে মিয়ার্স।

?

জানাড়তে স্বাগত।

মেয়েটাকে সত্যিই আমি দেখেছি কি  
না ম্যানড্রেক তার একটা পরীক্ষা  
নেবে বলছে।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

মিয়ার্সকে সম্মোহন ম্যানড্রেকের...

সেই শীতের রাত্রির  
কথা ভাবতে ভাবতে  
চোখ বোঁজো...  
ঘুমোও... ঘুমোও...



তোমার চোখ দিয়েই আমি  
দেখব দরজায় যা দিয়েছিল  
কে?



এ তো দেখছি  
একটা মেয়ে!

সম্মোহনে ভাবচিত্র প্রক্ষেপণ।  
মিয়ার্স সত্যি কথাই বলেছে  
দেখছি।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ওই মৃত্যুহিম শীতের  
রাতে সাঁতারের  
পোশাকে! কেন?



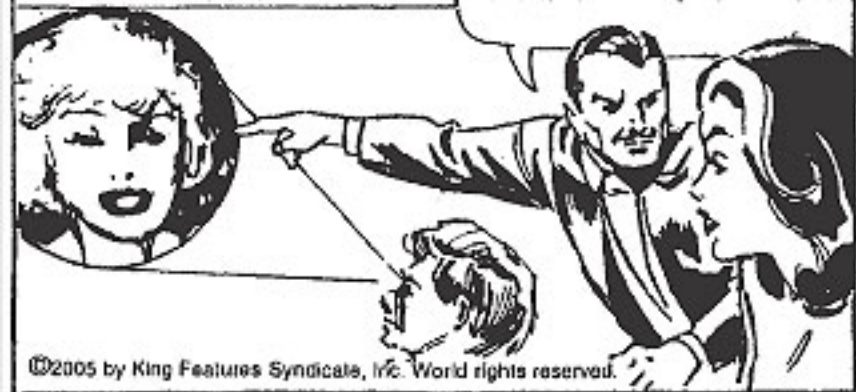
সেটাই জানতে হবে। কিন্তু  
প্রশ্ন হল, সে কোথায়  
এখন?



কোথায়?

সম্মোহনে টেলিপ্যাথিক ভাবচিত্র  
প্রক্ষেপ...

মিয়ার্স সত্যিই দেখেছিল  
মেয়েটিকে... এই তার প্রমাণ।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

মিয়ার্স, প্রমাণ  
হয়ে গেল মেয়েটি  
সত্যিই এসেছিল।

কিন্তু বাইরের  
লোককে সেটা  
বোঝাব কী করে?



ম্যানড্রেকের  
সম্মোহন পরীক্ষার  
ফলাফল...



ALL  
2-14

তুমি আর নার্দা বুঝলে। কিন্তু  
আমার অফিস-কর্তাকে কী করে  
বোঝাব আমি মিথ্যা বলিনি।



একটা উপায় বার  
করতেই হবে...  
যোগাযোগ রেখো  
তুমি।



উপায় কিছু  
ঠাওরালে? যাচ্ছ  
কোথায়?



পুলিশ-কর্তার  
কাছে।



পুলিশ-সদর দফতরে...

হাওয়া-অফিসে বরফ ঝরা শীতের  
রাতে বিকিনি পরিহিতা একটি  
মেয়ে দেখা দিয়েই উধাও হয়...

ACK &  
PUBS  
2-16

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

জানি। কিন্তু এটা  
কোনও অপরাধ নয়,  
পুলিশ কী করবে?

তা হলে পুলিশ-  
চিত্রকরকে একবার ডাকুন  
আপনি।



দেখুন তো  
কেমন হল?



নিখুঁত।



আঁকা ছবিতে ধরা থাকল...

পুলিশ-প্রধান,  
অপরাধীদের  
ফাইলচিত্রের সঙ্গে  
মিলিয়ে দেখবেন  
তো?

হয় তো পণ্ডশ্রম হবে। তবে তুমি  
যখন বলছ, এ কাজটা করতেই  
হবে আমাকে।

TALK &  
TENDS  
2-18

না ম্যানড্রেক। ফাইলে  
এমন চেহারার কাউকে  
পাচ্ছি না।

তবে তো বিশ  
বাঁও জলে।

ঘটনাটা  
অদ্ভুত...

মেয়েটার মাথায় ছিট আছে  
নির্ঘাত। না হলে বরফ ঝরা  
শীতের রাতে স্বেফ বিকিনি  
পরে কেউ বেরোতে পারে?

দেখুন, পুলিশের চোখে  
এটা পাগলামি। কিন্তু  
আমার সন্দেহ, ঘটনাটা  
বড় অপরাধের কোনও  
ঘটনার প্রস্তুতি।

পুলিশ ফাইলে তো ওই  
চেহারার কোনও মেয়ের  
ছবিই নেই!

হতে পারে, শুধু ওই রাতেই  
খ্যাপার মতো কাণ্ড  
করেছিল মেয়েটি।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

শহর থেকে কিছু দূরে পরিত্যক্ত এক বরফ  
কলে...

লোকে সব সময়েই আবহাওয়া  
নিয়ে কথা বলে। কিন্তু  
ব্যাপারটা কিছুই বোঝে না।

আবহাওয়ায়  
অঘটন ঘটিয়ে  
আমি সকলের  
পিলে চমকে দেব  
এ বার।





ড: জুলিয়ান, এই  
ভাঙাচোরা বরফ কলকে  
আবার চালু করলেন কী  
কৌশলে?

এ আর কী। আমার কাছে  
জব্বর কলকন্ডা মজুত।

REFRIGERATION  
PLANT  
ICE HOUSE

TALK &  
REBELL  
2-23

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অর্থাৎ 'স্নো বল'?



অনেকটা তাই।  
দেখতে নিরীহ,  
কাজে একেবারে  
ভয়ঙ্কর।





এই গাড়িটা চুরি করে  
এনেছ। চমৎকার।

এ আর এমন কী।



এ বার তা হলে  
'অভিযান' শুরু করা  
যাক।

তাপ্রবাহ চলছে তো।  
আমরা একেবারে তুষার  
ঝড় বইয়ে দেব। 'কিপেনে'  
চলো।

ওটাই তো গয়নার সব  
থেকে বড় দোকান।



হঠাৎ গরম  
পড়ে গেল,  
তাই না।

হ্যাঁ। কিন্তু মাদাম,  
এখানে বাইরের  
গাড়ি পার্ক করা  
যাবে না।

সামনে এগোও।  
নিলে গুলিতে খুলি  
উড়িয়ে দেব।

ওই সময় একই রাস্তা দিয়ে হেঁটে  
যাচ্ছিল লোথার...

TALK  
EVIDENCE  
2-26

গয়নার দোকানে চুপিসাড়ে ঢুকল  
জুলিয়ান ও ইনগা...

এখানে তো বেশ গরম  
দেখছি।



এক্ষুনি সব ঠান্ডা করে  
দিচ্ছি..

FAIR &  
LORDS  
2-28



ঠান্ডা ... ঠান্ডা!







এ কী ভোজবাজি  
নাকি!

এ একেবারে অবিশ্বাস্য  
কাণ্ড।

তাপমাত্রা হিমাকের  
নীচে।

ভিতরে থাকলে জমে  
মরে যাব।

?



পুলিশের  
গাড়ির  
সাইরেন।

যা পারো তুলে  
নাও। জলদি।

POLICE  
DEPT  
3-5

দাঁড়াও।

পথ ছাড়ো। না হলে  
তুমারের বলের ঘায়ে  
মরবে।

ও সবে ঘাবড়ানোর  
পাত্র আমি নই বাপু।

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

লোথার কী ঠেকাতে পারবে?

গয়না-চোরদের আটকাতে গেল  
লোথার...

কী করে ওই বরফ বানাচ্ছ  
জানি না, কিন্তু আমাকে বোকা  
বানাতে পারবে না।

আবার বলছি,  
সরে দাঁড়াও,  
নইলে মরবে।

দোহাই ওকে মেরো  
না।

রাখো তোমার মেয়েলি  
কাঁদুনি। যত্ন সব ইয়ে...

এই বরফের বল  
দিয়েই শেষ করব  
তোমাকে।

বরফের বল দিয়ে মারবে?  
হাসালে।

তোমাদের তুলে দেব  
পুলিশের হাতে।

পুলিশ? দেখাচ্ছি  
মজা।



ওরা বলছে গোটা  
এলাকায় প্রবল  
ঠান্ডা। চারিদিকে বরফ।

সেটা যে কী করে হয় মাথায়  
চুকছে না। ভোজবাজি নাকি!

KYPENS' Jewellers

ডাকাতরা ভেতরেই আছে  
এখনও

মাথার উপরে হাত  
তুলে বেরিয়ে এসো।  
নইলে গুলি খাবে।

আরে ওটা কী?

বরফের বল?

Take  
Money  
3-10

গোটা রাস্তা জুড়ে  
বরফ! বাপ্ রে কি  
প্রচণ্ড ঠান্ডা।

বরফের বলটা ক্রমেই  
বড় হচ্ছে।

দৌড় দাও এ  
বার।

আরে! এরা মো-ভ্যানে চেপে  
পালাচ্ছে। কোথায় ছিল?

কে এরা?  
ভাকাত নয় তো?

থামো। নইলে গুলি  
চালাব।

ধুন্তেরি। ঠান্ডায়  
ট্রিগার আটকে  
গিয়েছে।

ব্যাটারি ডাউন।  
গাড়িও চালানো  
যাচ্ছে না।

পালিয়ে  
যাচ্ছে যে!

কিপেন  
জুয়েলাসের  
দোকানে  
ডাকাতি হয়ে  
গিয়েছে...

ম্যানড্রেক, আমরা ঘটনাস্থলের  
কাছাকাছি।

TALK 2  
FEEDBACK  
3-12

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

অতঃপর

পুলিশকর্তাকে সঙ্গে নিয়ে অকুস্থলে হাজির  
ম্যানড্রেক...

ঘটনাটা  
সংক্ষেপে বলো।  
জলদি।

গোটা জায়গাটা জুড়ে বরফ।  
তার মধ্যেই পালাল ডাকাতরা।  
ঠান্ডায় গাড়ির ব্যাটারি ডাউন।  
তাই পিছু নেওয়া যায়নি।

বরফ? কই, আমি তো  
কিছু দেখছি না।



বরফ আমরা সবাই  
দেখেছি..তবে আকাশ  
থেকে পড়েনি।

যেন মাটি ফুঁড়ে উঠে  
উপরে ছড়িয়ে গেল।

ওঃ। এ যে গাঁজার  
ফুলঝুরি!

ম্যানড্রেক, জলদি এসো ভেতরে।  
লোথার জখম হয়ে মাটিতে পড়ে।



প্রচুর গয়না নিয়ে  
ভেগেছে ওরা।

ম্যানড্রেক.



কেমন বোধ  
করছ?

তুধা-বলের ঘায়ে  
কাহিল হয়ে  
পড়েছিলাম...



..তবে বরফ গলার পর এখন  
সামলে উঠেছি অনেকটাই।

দিনটা বেশ  
গরম। তার মধ্যে  
এত বরফ আনল  
কী করে কে  
জানে?



বরফের বলটা  
ছোড়ার আগে  
মেয়েটাকে ধাক্কা  
দিয়েছিল লোকটা।



ওই সময়ে চকিতের জন্য  
দেখলেও মেয়েটার মুখটা  
মনে আছে।



ওদিকে পরিত্যক্ত সেই বরফ কলে...

কোটি কোটি টাকার গয়না।  
জুলিয়ান, পরের অভিযান  
কবে?



দেখি। তার আগে 'গুরুত্বপূর্ণ'  
এক লোকের জন্য অপেক্ষা  
করছি। রাতে সদলে আসবে  
সে।

লোথার দাবি করছে, মেয়ে  
ডাকাতের মুখটা সে দেখেছে...

যত উদ্ভট কাণ্ড!

লোথারকে সম্মোহন করছে ম্যানড্রেক...

দেখেছি,  
তবে ক্ষণিকের  
জন্য।

সম্মোহনে  
মনো প্রক্ষেপণে  
দেখি ছবিটা আসে  
কিনা।

TALK &  
REPLY  
3-21

চোখ বুঁজে মনটা স্থির  
করে মেয়েটার মুখটা  
ভাবো।

ধূস। পুলিশ হয়ে  
এ সব সহ্য করা!

লুথার ঠিকই দেখেছে। এই  
সেই মেয়ে ডাকাত।

দূর! আবার তো  
কালো হয়ে গেল।



হ্যাঁ, তখন  
বরেরফের বল  
লাগে ওর মাথায়।

মেয়েটাকে  
দেখে চিনতে  
পারলেন?

এই সেই 'রহস্যময়ী'  
বিকিনি-সুন্দরী।



†  
TALK &  
RECORDS  
3-22

কাজ  
হয়েছে?

হ্যাঁ। দেখা গেল  
সেই 'রহস্যময়ী'কে  
এবং অকুস্থলে।

ধীরে ম্যানড্রেক।  
ওই ভাবে কি  
শনাক্ত করা সম্ভব?  
লোকে মানবে?

ওদিকে তখন সেই পরিত্যক্ত  
বরফ কলে...

বাইরে একটা গাড়ি  
এসে দাঁড়াল।

আমাদের অতিথিরা  
এল বোধ হয়।

3-23

বেমে গেলাম।  
আমাদের গরমের  
পোশাক পরতে  
বললেন কেন?  
কুমেরু যাচ্ছি নাকি?

TALK &  
BOOKS  
3-24

ওরাই বলেছ। এখন  
চলো 'জলদি বড়লোক'  
হওয়ার কল দেখে  
আসি।

আসুন অতিথিবৃন্দ। স্বাগত জানাই  
আপনাদের।

এখানে তাপমাত্রা মাইনাস  
২০। তবু আপনারা এই  
হালকা পোশাকে?

আর এই বিদ্যে  
ফলিয়েই তো লুঠ  
করলাম গয়নার  
দোকান।

আমি ডঃ  
জুলিয়ান। এ  
আমার সহকারী  
ইনগা।

ইনগা ইনি হলেন  
কিড ভসিক।

কুখ্যাত সেই  
মাকিয়া নেতা?

হ্যাঁ মাদাম। লোকে ওই  
নামেই চেনে আমাকে।

'কিপেন-  
লুঠেরা',  
হঠাৎ  
আমাকে  
তলব কেন?

আর একটা  
অভিযানে নামব।  
আরও লোক  
চাইছি তাই।  
'কিপেন'...

...ফাঁক করেছি। এ  
বার লুঠব শহরের  
বৃহত্তম ব্যাঙ্ক।

ALL  
DEPARTS  
3-26

KYPENS

যাই বলো ম্যানড্রেক, ডাকাতির সময়  
ওই তুমারপাতটা শ্রেফ ভড়কিবাজি  
মনে হচ্ছে আমার।

পরিত্যক্ত বরফ কলে অতিথিদের  
সামনে ড: জুলিয়ান..

ইনগা, প্রমাণ  
দেখাও।

লুঠ করে আনা  
অলঙ্কার, কয়েক কোটি  
টাকা।

আমরা আধ ঘণ্টায় যা  
লুঠ করেছি। তোমরা  
সারা জীবনেও তা পারবে  
না।

কিপেনে ডাকাতি তোমারাই  
করেছ তার প্রমাণ কী?

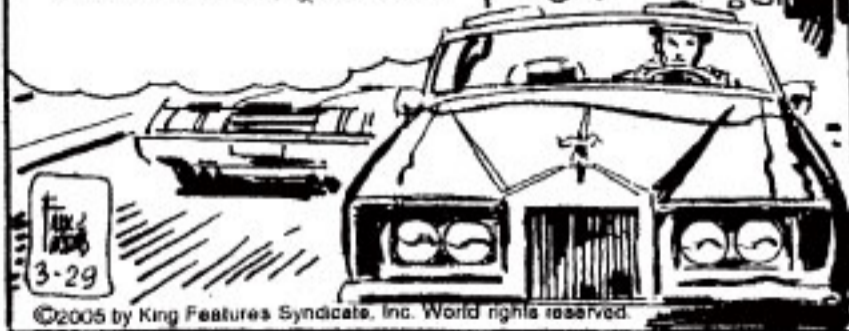
লোথারকে নামিয়ে দিয়ে  
গাড়িতে জানাড়তে ফিরছে  
ম্যানড্রেক...



সেই রহস্যময়ী স্বল্পবাসে প্রথমে  
দেখা দেয় হাওয়া অফিসে...



তারপর কিপেনের গয়নার দোকান  
লুঠ...সেই বরফের আতঙ্ক। কিন্তু  
মেমোটোর সঙ্গী ওই পুরুষটি কে?



তার পরিচয়টা এ  
বার জানা দরকার।





বরফ কলটা কবেই উঠে  
গিয়েছে। এখানে গাড়ি  
কেন?



সবাই জানে এটা  
পরিত্যক্ত।



আসলে তাই কী?



ভেতরে কেউ আছে  
মনে হচ্ছে।



গতিক তো সুবিধের  
ঠেকে না!



বরং খতিয়ে দেখা  
যাক।





ড: জুলিয়ান, আমাদের পরবর্তী  
অভিযানে কিডের দলকে  
নেওয়াটা কি ঠিক হল?

ফালতু চিন্তা ছাড়ে।  
আবার একটা মিনি ভ্যান  
চুরি করে আনো দেখি।

PAUL &  
REUBEN  
4-5

তা আনছি। তবে  
আমার মন কু গাইছে,  
বলে রাখলাম।

একটু বরফ হবে নাকি?

তুমি বার রাতে হাওয়া অফিসে  
গিয়ে তুমিই তো বরফ চেয়েছিল?

সেটা শ্রেফ  
রসিকতায়

কথাটা বাইরের লোককে  
বললে মিয়াস বেচারি  
চাকরিটা ফেরত পেতে পারে।

কে তুমি? আমার  
খোঁজ পেলে কী  
করে?

Talk &  
Action  
4-6

KE

প্রচণ্ড ঠান্ডাতেও ফিনফিনে  
পোশাক পরে থাকো।  
এখানেও তাই দেখছি।

এই 'খেল' চালিয়ে  
যাচ্ছ বেশ। ফন্দিটা  
কি তোমার সঙ্গীর?

সেই সঙ্গীটি কোথায়?

WELL  
REBOL  
4.7

এখানে কী মতলবে  
চুকেছ?

পুলিশকে  
আস্তানাটার  
সন্ধান দিতে।



আমি ডাকলে  
মিনিটখানেকের  
মধ্যেই তারা এসে  
পড়বে।



ধ্রাম





জুলিয়ানের আক্রমণে জ্ঞান হারিয়েছে  
ম্যানড্রেক...

দড়ি আনো, একে বাঁধতে  
হবে।



লোকটাকে চিনে  
ফেলেছি। এ তো  
জাদুকর ম্যানড্রেক।



তা হোকাস পোকাস গিলি  
গিলি ছেড়ে এ  
গোয়েন্দাগিরিতে নামল  
কবে?

জ্ঞানহারা লোকটাকে নিয়েও  
তোমার রসিকতা!







আরে, ব্যাঙ্ক ডাকাতির  
ব্যাপারে তো কাল  
তোমাদের আসার কথা  
ছিল!

হ্যাঁ, বারো ঘণ্টা  
আগে এসেছি...

পরিকল্পনাটা  
একটু বদলে  
ফেলেছি  
আসলে...

ঠিক করেছি কিপেন  
থেকে যে মাল  
তোমরা সটকেছ,  
সেটা আমরাই নেব

ছিঃ! তস্কর সমাজেও  
একটা নীতি আছে বলে  
শুনেছি।

তাই নাকি?  
আমরা কিন্তু  
শুনিনি।



এ কী ছেলের হাতের  
মোয়া? চাইলেই  
পেয়ে যাবে।



বেশ, তবে তোমার  
অস্ত্রেই বধ করব  
তোমাদের, বুঝলে!



ঠান্ডা বাঁড়ছে। কতক্ষণ  
আর যুঝবে এই  
পাতলা পোশাক পরে!  
- আমরা কিন্তু তৈরি।

মালগুলো ছাড়ো।  
নইলে মরো ঠান্ডায়।

কি ঠান্ডা!

ঠান্ডায় না মরে  
গয়নাগুলো দাও  
আমাদের।

এনে দিচ্ছি।  
কিড তুমিই  
জিতলে।

গয়নাগুলো  
পিছনের ঘরে  
রাখা আছে।

ম্যানড্রেক, জাগো।  
কিডের হাত থেকে  
একমাত্র তুমিই ...

...বাঁচাতে পারো।

ম্যানড্রেককে জাগানোর  
মরিয়া প্রচেষ্টা

জুলিয়ান যা করেছে, আমি  
খুব লজ্জিত তার জন্য।  
কিন্তু ম্যানড্রেক...

একমাত্র তুমিই ঠেকাতে  
পারো কিডদের।

সুন্দরী, কোথায় গেলে।  
জলদি দাও গয়নাগুলো।

আরে, মেয়েটা যেন কার  
সঙ্গে কথা বলছে!

ভদ্রুর



সুন্দরী, তুমি কার  
সঙ্গে কথা বলছিলে?  
কে সে?

গুডার দলকে শায়েরুস্তা করতে সম্মোহন  
ম্যানড্রেকের...

আমি।

এখানে ভীষণ ঠান্ডা। গরম  
হতে তোমাদের জড়িয়ে  
ধরব নাকি?

এখানে তুমার-ভল্লুক  
এল কোথা থেকে?

আমি বোধ হয়  
জানি।

শীত লাগছে? এই  
কোটগুলো পরে  
নাও বরং।



না না। কোট নয়,  
আমরা চাইছি  
গয়নাগুলো।

ওস্তাদ, খেয়াল করেছ,  
তুমার ভল্লুকের সঙ্গে  
কথা বলছ তুমি!



†  
TALK &  
DRESS  
4-21

বুঝেছি, তুমার সৃষ্টির  
মতো এটাও  
জুলিয়ানের কোনও  
ভড়কিবাজি।

কথাটার প্রতিবাদ  
জানাচ্ছি।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ফের মায়াজাল...

এ বার গরম হাওয়া  
বেলুন!



তোমাকে দেখলাম  
গরম বেলুনের  
মধ্যে..দুম করে  
ফটিল।

অসম্ভব!

TALK &  
PREVIEW  
4-23

জোর শব্দ যেটা  
শুনেছ, তা আমিও  
করতে পারি।

তিন গুনতে গুনতে  
উড়িয়ে দেব তুমার  
ভল্লুককে।

এক....দুই....

পরিভ্রমণ সেই বরফ কলে ম্যানড্রেকের সম্মোহনে  
সৃষ্ট মেরু ভল্লুকের খেল...

ভোস



তিন অবধি গুনতে গুনতেই হাওয়া  
করে দিচ্ছি ভালুকটাকে।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এক...দুই...

AIR 2  
RELSON  
4-25

CLOS  
STAYO

...তিন



ধোঁয়া সরতেই দেখা গেল...

নেই!

?

আরে! ভালুকটা  
গেল কোথায়?

তোমাদের পিছনেই।  
এখানে দাঁড়ানো নিরাপদ  
নয়।

?!?



ম্যানড্রেকের সম্মোহন...

TALENTED  
4-28

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তুমার ভদ্রুকটা  
কোথায় গেল?

এই  
পাশেই।

ম্যানড্রেক,  
ভাগ্যিস তুমি  
ছিলে তাই...

ওরা খাতস্থ  
হওয়ার আগেই  
বন্দুকগুলো সরাও  
ইনগা।

তুমি ধস আটকে দিয়েছি।  
তোমরা একটু জিরিয়ে নাও  
বরং।

ওরেঃ বাপু রে!

TALENT  
SHOWS  
4-29

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ওদের  
রিভলভার  
এখানে।

একটা কম কেন?

ওটা আমার  
কাছে।  
আত্মসমর্পণ  
করো তোমরা  
সবাই।





বিদ্যুতের যন্ত্রটা এমন  
বিকট আওয়াজ করছে  
কেন?

ইনগা, তুমি কিডের  
দলকে নজরে রাখো।  
আমি সামলাচ্ছি  
জুলিয়ানকে।

↑  
LAW /  
POLICE  
5-3

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ঠিক যা  
ভেবেছি...

সরে যাও। জেনারেটরটা  
তেতে আগুন হয়ে  
উঠেছে। এক্ষুনি ফটবে।

এই জেনারেটরের সাহায্যেই  
আমি 'হঠাৎ তুম্বারপাত'  
ঘটানোর পরীক্ষা নিরীক্ষা  
চালাই। কিন্তু যন্ত্রটাকে...

... যত্ন করা হয়নি। তার  
মাসুল দিতেই হবে।

ওটা ফাটলে এই বাড়ি,  
গবেষণাগার—সব উড়ে  
যাবে।

5-4

জুলিয়ান যা  
বলল, শুনলে  
কিড?

হ্যাঁ, জেনারেটর  
ফেটে গোটা  
বাড়িটা উড়ে  
যাবে এক্ষুনি।



আমরা তার  
আগেই কাটছি।



গয়নাগুলোর  
সন্ধান পেয়ে  
গিয়েছি।

চমৎকার। আমার অস্ত্রগুলোও  
পেয়েছি। এ বার জলদি কেটে  
পড়তে হবে এখান থেকে।



গবেষণার জন্য এখানে  
জড়ো করা আছে প্রচুর  
রাসয়নিক পদার্থ। তেতে  
গিয়ে...

জেনারেটরটা  
ফাটলে একেবারে  
প্রলয় ঘটে যাবে।

আমাদের আর  
ঘাঁটিও না বাপু।

এ মুহূর্তে তার  
দরকারও নেই।

ইনগা গেল  
কোথায়?

আহাম্মুকের দল, বাঁচতে  
চাইলে দৌড় লাগাও।

কিডরা পালাচ্ছে। ম্যানড্রেক  
খুঁজছে ইনগাকে...

বিদ্যুতের লাইনে স্পার্ক, পোড়া গন্ধ, ধোঁয়া।  
যে কোনও মুহূর্তে ফটবে জেনারেটরটা...

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ম্যানড্রেক কি খুঁজে পাবে ইনগাকে?

যে কোনও মুহূর্তে উড়ে যেতে পারে  
পরিত্যক্ত বরফ কলের ঘাঁটি...

জুলিয়ান ও কিডের  
দলবল বাইরে...

৫-৯

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কিন্তু ইনগা গেল  
কোথায়?

আলো চলে গেল!

ইনগা ...তুমি  
কোথায়...?

উফ!

ওই তো  
মেয়েটা।

সব অন্ধকারে ঢাকা। আমরা  
বেরোব কোথা দিয়ে?

5-10

কিড মাথায়  
মেরেছে আমার..

ও ঠিক হয়ে  
যাবে। এখন চিন্তা  
এই ঠাই থেকে  
বেরনোর...

জলদি।

০৩.৫  
১৫০৩৫  
৫-১১

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

দরজাটা  
কোন দিকে?

ওই যে জানলা।

খুলছে না।





এই চেয়ারটা দিয়ে  
জানলা ভেঙে  
ফেলি।



বানবান



ল্যাবরেটরি রাসায়নিক পদার্থে  
ঠাসা। এক্ষুনি ফটলে কেউই  
বাঁচব না।

এই জানলা দিয়েই  
লাফ মারো ইনগা।

©2015 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

TALK &  
ACTION  
5-12

যত জোরে পারো  
দৌড়োও ইনগা।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

উঃ। খুব সময়ে  
বেরিয়া এসেছি কিড।

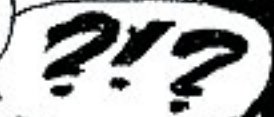


সবাই রক্ষা  
পেল কী?

তবে কিপেনের দোকান  
থেকে লুঠ করা  
গয়নাগুলো এখন  
আমাদের কাছে। কাজেই...



দাঁড়াও সবাই।  
নড়বে না।



কী হল?

বিস্ফোরণে উড়ে গেল পরিত্যক্ত  
বরফ কল...

কেউ নড়বে না।

কে বলছে?

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

স্বয়ং আমি।

ALL  
RIGHTS  
5-18

বিস্ফোরণে উড়ে গেল পরিত্যক্ত  
বরফ কল...

কেউ নড়বে না।

কে বলছে?

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

স্বয়ং আমি।

ALL  
RIGHTS  
5-18

কিড হুসিক, তুমি এখানে  
কেন?

সে এক বিরাট  
কাহিনি পুলিশ-  
প্রধান।



কিন্তু এটা কী?



এ তো কিপেন থেকে লুঠ করা  
গয়না!

বিশ্বাস করুন, ওই  
ডাকাতি আমরা  
করিনি।







ম্যানড্রেকের মায়ায় তৈরি  
মেরু ভল্লুক উধাও...

৫-২০

ভাল আছেন তো পুলিশ-  
প্রধান।

পুলিশের পেট্রল কার  
জানাল, পরিত্যক্ত বরফ  
কলে আলো দেখেছে।  
শুনেই সন্দেহ হল...

তারপর এখানে এসে  
দেখি এই সব  
কাণ্ড। ব্যাপারটা কী?

আপনি ব্যাপারটা ডঃ  
জুলিয়ানের সঙ্গে কথা বলে  
জেনে নিন।

ডঃ জুলিয়ান বৈজ্ঞানিক কৌশলে  
কৃত্রিম তুষারপাত ঘটাতেন। আর  
সেই সুযোগে ডাকাতিও।

পরিত্যক্ত বরফকলে তার  
গবেষণাগার বিস্ফোরণে  
উড়ে গিয়েছে। সব শেষ।

আজ্ঞে না। তুষারের দুটো বল  
এখনও আছে...

এর দৌলতে গয়নাগুলো  
নিরে কটিব আমি ও  
ইনগা। বাধা দিলে...

তুমারের বল দিয়ে  
পুলিশকে ঠেকানো...

ইনগাকে ছাড়ো আর  
লুট করা গয়নাগুলো  
দাও।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কোনও প্রশ্নই ওঠে না।



তবে ইনগাকে রেখে দাও।  
শুধু গয়না পেলেই আমি  
সন্তুষ্ট।



সুন্দরী, জব্বর বন্ধু  
একটা তোমার!



জুলিয়ান, তোমার এ  
কেমন আচরণ?

July  
1984  
5-23

পুলিশ-কর্তা, এটা  
ছুড়লে কী ঘটবে  
জানো?

না, তুমিই  
বলো...

শুরু হবে এমন ভুয়ার-ঝড়  
যা জীবনে দেখেনি তুমি।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

স্যার, গয়নার  
দোকানে ঠিক তাই  
ঘটিয়েছিল ও।

যত গাঁজাগুল। দেখাও  
দেখি কী পারো।



কী ঘটতে চলেছে?

TALE &  
PAGES  
5-24



জুলিয়ান সাবধান, বন্দুকের নল  
তোমাকে লক্ষ্য করে...

সতর্ক করার জন্য  
ধন্যবাদ ইনগা।

এদের অনেক সহ্য করেছি। এ বার আমার  
খেলা। আয় তুবার...

???

জুলিয়ান তুমার বল ছুড়ল...তুমারের  
বল ক্রমশই বড় হচ্ছে আর ঠান্ডা  
ছড়াচ্ছে...

এই পরমে তুমার  
বারে কী করে?  
অসম্ভব!



ডঃ জুলিয়ান পালাচ্ছে।  
গুলি করো ওর পায়ে।



ঠান্ডায় ট্রিহার অটিকে  
গেছে। গুলি বেরোচ্ছে  
না।

অ্যাঁ। কী করে হয়?



জুলিয়ানের  
পিছনে ধাওয়া  
করো।

স্যার ঠান্ডায় গাড়ির  
ব্যটারি ভাউন।



গয়না পেলাম না  
তবে খুব সময়ে  
কেটে পড়তে  
পেরেছি যা হোক।



আজ্ঞ না স্যার। পালাতে তুমি  
পারবে না জুলিয়ান।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অতঃপর

তুমার ঝড়ের মোকাবিলায়  
পুলিশ যখন নাজেহাল...



তখন পালানোর  
চেষ্টায় ড.  
জুলিয়ান...



কিন্তু পড়ে গেল ম্যানড্রেকের সামনে...  
ম্যানড্রেক, সরে দাঁড়াও। নইলে গুলিতে  
মরবে।









গ্রীষ্মে কী হয়, সূর্য যেন  
আগুন ঢালে আকাশ  
থেকে। আমি...



একাধিক সূর্য  
আনছি..

সম্মোহনে গ্রীষ্ম সৃষ্টি  
ম্যানড্রেকের...



বাপ্ রে। কী তাপ!  
তাকানো যাচ্ছে না।

কী জুলিয়ান, এটা গ্রীষ্ম,  
এ বার মানছ তো?

TALK &  
HEARING  
6-2

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



ম্যানড্রেক, এই অসহ্য গরমে  
আর পারছি না। কিছু একটা  
করো।



আঃ! বৃষ্টি আনলে।  
ধন্যবাদ ম্যানড্রেক।



হ্যাঁ বৃষ্টি। কিন্তু এটা নকল বৃষ্টি নয়  
জুলিয়ান। আকাশ থেকে সত্যিই  
নেমেছে বৃষ্টিধারা।



বৃষ্টি নামল অঝোর ধারায়। নকল নয়,  
আসল ধারা বর্ষণ...

স্যার, তেড়ে বৃষ্টি  
নেমেছে।



নকলি নয়, আসলি  
বৃষ্টি।



বৃষ্টি নামায় বরফ গলে  
জল। হাড় কাঁপানো ঠান্ডাও  
আর নেই। বাঁচলাম।



কিন্তু আমার চুলগুলোর কী  
বিশ্রী অবস্থা। ইস। কী যে  
করি?





জুলিয়ানকে ধরে  
ফেলেছ। সাব্বাশ,  
সাব্বাশ ম্যানড্রেক।

জুলিয়ানকে তো ধরা হল।  
কিন্তু আমার ক্ষেত্রে কী  
হবে?

দাঁড়াও সুন্দরী। তুমিও  
অন্যতম চক্রান্তকারী।  
জুলিয়ান, কিড...

...ওদের সঙ্গে তোমারও  
যড় ছিল। কী, চূপ  
করে আছ কেন?

পুলিশ-প্রধান, বরফ কলে  
বিস্ফোরণ থেকে বিবাক্ত  
গ্যাস ভেমন ছড়ায়নি। এখন  
সব সাফ।



অপরাধী ধরা পড়েছে,  
লুণ্ঠিত গয়নাও পেয়ে  
গিয়েছেন।



এখন আপনি খুশি তো?

পুরো খুশি কী করে হই বলো।  
কোট-প্যান্ট ভিজ়ে ডবডব করছে।  
ছুরে না পড়ে যাই শেষে।



ফের পুলিশ-দফতরে...

হাওয়া অফিসের কর্মী সেই  
মিয়ার্সকে মনে আছে?



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তাকে ডেকেছি আমি  
ইনগাকে শনাক্ত করতে।



ও বলেছিল শীতের রাতে  
বিকিনি পরা মেয়ের কথা।  
কেউ বিশ্বাস করেনি তখন।



আশা করি, এ বার  
সে চাকরিটা ফেরত  
পাবে।

আমি কথা  
বলব ওর  
সঙ্গে।

★  
AUG 1  
1984  
6-10

কাল: মুখোমুখি

মিয়ার্স, পাশের  
ঘরেই ইনগা।

কতদিন ভেবেছি, কবে  
ওকে মুখোমুখি পাব।  
অবশেষে...

মিয়ার্স, এই  
সেই মেয়ে।

আমার দোষেই তোমার  
চাকরি গিয়েছে। জানি,  
তুমি ঘৃণা করো  
আমাকে। করারই কথা...

ঘৃণা? আমি তো  
ভালবেসে ফেলেছি  
তোমাকে।

TALE &  
PAGES  
6-11

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights res

ভালবাসা?

মিয়ার্সের কথা শুনে ইনগা হতবাক

তোমার অদ্ভুত ব্যবহারে  
গোড়ায় খুব চটে  
গিয়েছিলাম।

পরে বুঝলাম, তুমি  
একটা দারুণ রসিক  
মেয়ে।

TAKE &  
RENTS  
6-13

তোমার জামিনের  
টাকাটা কিন্তু আমি  
দেব।

অ্যাঁ! বলছ  
কি তুমি!

এ তো জব্বর  
বন্ধুত্বের সূচনা।

মিয়ার্সের ওর  
চাকরিটা ফেরত  
পাচ্ছে।

বাঃ! খুব ভাল খবর।

জুলিয়ানকে  
নিয়ে এসো  
এ বার।

কয়েকটা প্রশ্নের জবাব  
দিতে হবে যে।

আমার কৌশলটা  
জানার মতলব নাকি?

জুলিয়ান কী বলবে কিছু?



‘অনেক গবেষণা করে বানালাম  
মোক্ষণ অস্ত্র তুমার-বল’..



“ছুড়ে দিলেই  
আকারে বাড়তে  
থাকে ক্রমশই, আর  
সর্বত্র তুমার ছড়ায়।”



মজার ব্যাপার, এই তুমার  
আকাশ থেকে পড়ে না। যেন  
মাটি ফুঁড়ে উঠতে থাকে।

হ্যাঁ। বিচিত্র এক  
খেল বটে।



আমার সৃষ্টি করা  
তুম্বার ঝড় সাময়িক।  
তবে তার মধ্যেই  
লুঠপাট যা করার  
করে নিতাম আমি  
স্বচ্ছন্দেই।



তোমাদের  
ঠান্ডা লাগত  
না কেন?

ALICE  
REED  
6-17



শৈত্য নিরোধক বিশেষ  
ধরনের একটা ক্রিম  
বানিয়েছিলাম। সেটা মাখলেই  
কেল্লা ফতে।

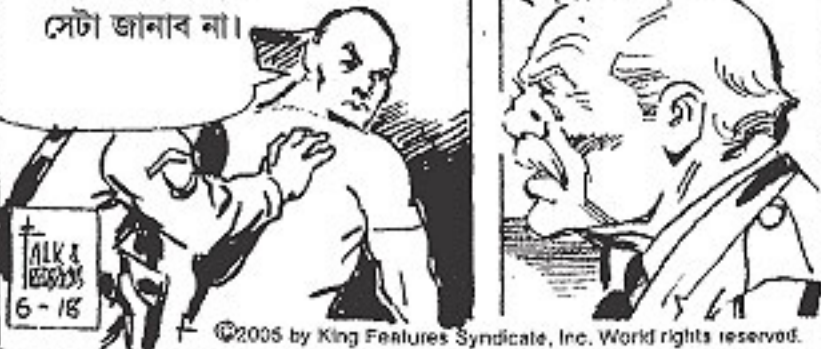


“হাওয়া অফিসে ইনগা  
ওই ক্রিম মেখেই  
গিয়েছিল।”



তবে ঠিক কী  
প্রক্রিয়ায় তুমি  
গোলক বানাতাম  
সেটা জানাব না।

বেশ। সেটা গোপনই  
থাক।



©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

লোকটা তার বিদ্যাটা  
যদি ভাল কাজে লাগাত  
কত মানুষের উপকার  
হতে পারত।



সে আর কী করবে  
বলো ম্যানড্রেক। যার  
যেমন বিধিলিপি।



এর পর নতুন গল্প